

Änderungsantrag 51

Helmut Scholz, Marisa Matias, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe f a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

*– unter Hinweis auf die Studie der
Österreichischen Forschungsstiftung für
Internationale Entwicklung
„Assess_TTIP: Eine Einschätzung der
behaupteten Vorteile der
Transatlantischen Handels- und
Investitionspartnerschaft (TTIP)“^{19a}*

^{19a} http://www.guengl.eu/uploads/plenary-focus-pdf/ASSESS_TTIP.pdf

Or. en

Änderungsantrag 52

Helmut Scholz, Lola Sánchez Caldentey, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Bezugsvermerk 11 b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

– unter Hinweis auf das Arbeitsdokument des Instituts für globale Entwicklung und Umwelt der Tufts University (USA) Nr. 14-03 „The Trans-Atlantic Trade and Investment Partnership: European Disintegration, Unemployment and Instability“^{19b},

^{19b} <http://ase.tufts.edu/gdae/Pubs/wp/14-03CapaldoTTIP.pdf>

Or. en

Änderungsantrag 53

Helmut Scholz, Lola Sánchez Caldentey, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung A a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Aa. in der Erwägung, dass die Union an die Charta der Grundrechte der Europäischen Union (Charta), darunter Artikel 8 über das Recht auf Schutz personenbezogener Daten, und an Artikel 16 des Vertrags über die Arbeitsweise der Europäischen Union (AEUV) über dasselbe Grundrecht gebunden ist, was als tragende Säule des EU-Primärrechts gilt, dem in allen internationalen Abkommen uneingeschränkt Rechnung zu tragen ist;

Or. en

Änderungsantrag 54

João Ferreira, Miguel Viegas, Inês Cristina Zuber, Jean-Luc Mélenchon, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Estefanía Torres Martínez, Eleonora Forenza, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Stelios Kouloglou, Kostadinka Kuneva, Patrick Le Hyaric, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lola Sánchez Caldentey, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung -A (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

-A. in der Erwägung, dass der Druck auf die Rechte und die Löhne der Arbeitnehmer durch die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) noch weiter erhöht wird, indem das Niveau der sozialen Rechte und der Arbeitnehmerrechte gesenkt wird; in der Erwägung, dass mit der TTIP angestrebt wird, den Interessen und Gewinnen der Monopole und transnationalen Unternehmen größeres Gewicht zu verschaffen als dem öffentlichen Interesse und der Einhaltung der wirtschaftlichen, sozialen Rechte und des Arbeitsrechts; in der Erwägung, dass die TTIP die ökologische Nachhaltigkeit und den Schutz der öffentlichen Gesundheit der kompromisslosen Suche nach neuen Märkten opfern soll; in der Erwägung, dass die TTIP zum Ziel hat, den Markt um jeden Preis auf die sozialen Funktionen des Staates auszudehnen und so die noch verbliebenen wichtigen öffentlichen Dienstleistungen abzuschaffen;

Or. en

Änderungsantrag 55

Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung A

Entschließungsantrag

Geänderter Text

A. in der Erwägung, dass Ausfuhren ***im Rahmen des Handels und*** durch Investitionen ***erzieltes Wachstum mit Blick auf Beschäftigung und Wirtschaftswachstum*** die wichtigsten Triebkräfte sind, ***die zudem keiner staatlichen Investitionen bedürfen***;

A. in der Erwägung, dass Ausfuhren durch ***Handel und Wachstum durch Investitionen unter den besonderen Bedingungen der sozialen und ökologischen Nachhaltigkeit gemeinsam mit staatlichen Investitionen*** die wichtigsten Triebkräfte ***für Arbeitsplätze und Wirtschaftswachstum*** sind;

Or. en

Änderungsantrag 56

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung A a (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Aa. in der Erwägung, dass Besorgnis darüber herrscht, dass die Entwürfe der Vorschriften über die Zusammenarbeit in Regulierungsfragen in Bezug auf Rechtsakte, die sich erheblich auf den Handel und die Investitionen zwischen der EU und den USA auswirken oder vermutlich auswirken werden,

– den USA formelle Rechte hinsichtlich Durchführungsrechtsakten, die gemäß Artikel 291 AEUV zu verabschieden sind, einräumen werden, während das Europäische Parlament keinerlei Kontrollrechte in Bezug auf Durchführungsrechtsakte hat,

– den USA das Recht einräumen, sich in den Austausch über Regelungen einzuschalten, die die Annahme nationaler Rechtsvorschriften durch die Mitgliedstaaten betreffen, einschließlich einer gemeinsamen Prüfung möglicher Mittel zur Förderung der Vereinbarkeit von Regelungen,

– es der EU möglicherweise de facto erschweren könnten, aufgrund der

*Verpflichtungen zur internationalen
Zusammenarbeit in Regulierungsfragen
und zur Umsetzung internationaler
Instrumente, die sie eingegangen ist, über
den kleinsten gemeinsamen Nenner der
internationalen Instrumente
hinauszugehen;*

Or. en

Änderungsantrag 57

Malin Björk, Helmut Scholz, Anja Hazekamp, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung A b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ab. in der Erwägung, dass die USA im Gegensatz zu mehr als 150 anderen Ländern der Welt wichtige internationale Abkommen über chemische Substanzen (z. B. das Stockholmer Übereinkommen über persistente organische Schadstoffe oder das Rotterdamer Übereinkommen über den Handel mit bestimmten gefährlichen Chemikalien) nicht ratifiziert haben, was zeigt, dass die USA im Bereich der internationalen Chemikalienpolitik isoliert sind; in der Erwägung, dass durch die Weigerung der USA, den umweltpolitischen Teil des Global Harmonisierten Systems zur Einstufung und Kennzeichnung von Chemikalien der Vereinten Nationen umzusetzen, darüber hinaus eine grundsätzliche Uneinigkeit zwischen den USA und der EU deutlich wird;

Or. en

Änderungsantrag 58

Helmut Scholz, Lynn Boylan, Malin Björk, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) 2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung A c (neu)***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

Ac. in der Erwägung, dass der grundlegend unterschiedliche Charakter des im Jahr 1976 angenommenen Toxic Substances Control Act (TSCA) der USA im Vergleich zu dem 2006 angenommenen REACH-System allgemein anerkannt ist; in der Erwägung, dass daher die Verhandlungen über die TTIP nicht darauf abzielen, die beiden Systeme zu harmonisieren; in der Erwägung, dass die Verhandlungen jedoch die zukünftige Zusammenarbeit bei der Umsetzung von REACH zum Inhalt haben; in der Erwägung, dass angesichts der stark abweichenden Ansichten über das Risikomanagement im Bereich der Chemikalien sowie der grundsätzlich und nachhaltig ablehnenden Haltung der USA gegenüber REACH keine Vorteile in einer Zusammenarbeit bei der Umsetzung dieser unterschiedlichen Rechtsvorschriften liegen, insbesondere da es sich bei der Umsetzung keineswegs um eine rein technische oder unumstrittene Aufgabe handelt;

Or. en

Änderungsantrag 59

Helmut Scholz, Anja Hazekamp, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung A d (neu)***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

Ad. in der Erwägung, dass in dem für die Verhandlungsrunde vom 29. September bis zum 3. Oktober 2014 vorgelegten Entwurf des Verhandlungstexts der EU zu sanitären und phytosanitären Maßnahmen vorgeschlagen wird, die Parteien dazu zu verpflichten, von der Kommission des Codex Alimentarius herausgegebene Toleranzgrenzen und Höchstwerte für Rückstände innerhalb von zwölf Monaten nach ihrer Annahme umzusetzen, es sei denn, die einführende Partei hat bei der Kommission des Codex Alimentarius einen Vorbehalt angemeldet; in der Erwägung, dass in der EU allgemein geringere Mengen an Pestizidrückständen in Nahrungsmitteln zugelassen sind als durch die Kommission des Codex Alimentarius; in der Erwägung, dass die Europäische Behörde für Lebensmittelsicherheit (EFSA) in 31 bis 57 % aller Fälle einen Vorbehalt angemeldet hat und dass dadurch deutlich wird, wie stark die Haltung der EFSA von den Codex-Standards abweicht; in der Erwägung, dass die EFSA gegenwärtig ihre Vorbehalte innerhalb der möglichen Grenzen

uneingeschränkt äußern kann; in der Erwägung, dass es jedoch sehr fraglich ist, ob die EFSA nach der Annahme der TTIP noch politisch befugt sein wird, dies weiterhin zu tun, zumal im Textentwurf vorgesehen ist, die EU und die USA zur Zusammenarbeit in den internationalen Standardisierungsgremien zu verpflichten, damit für beide Seiten zufriedenstellende Ergebnisse erzielt werden, und dass dies die EFSA künftig davon abhalten könnte, Vorbehalte bei der Kommission des Codex Alimentarius anzumelden, sodass eine Senkung der Standards in der EU die Folge wäre;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/60

Änderungsantrag 60

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung A e (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ae. in der Erwägung, dass sich die Abschaffung von Zöllen zwischen der EU und den USA unmittelbar im Verlust mehrerer Milliarden Euro an Einnahmen für den EU-Haushalt bei den Eigenmitteln niederschlägt;

Or. en

Änderungsantrag 61

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung B***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

B. *in* der Erwägung, dass das BIP der EU *stark handels- und exportabhängig ist und sowohl vom Handel als auch von regelbasierten* Investitionen *profitiert*; *ferner* in der Erwägung, dass ein *ambitioniertes und ausgewogenes Abkommen* mit den *Vereinigten Staaten* durch den *Ausbau des transatlantischen Handels sowohl mit Waren als auch mit Dienstleistungen zur Reindustrialisierung Europas und zur Verwirklichung der für 2020 angestrebten Zielsetzung beitragen sollte, den Anteil der Industrie am BIP der EU von 15 % auf 20 % zu erhöhen*; in der Erwägung, dass durch das *Abkommen neue Möglichkeiten entstehen, insbesondere für KMU, Kleinstunternehmen (im Sinne der Begriffsbestimmung in der Empfehlung 2003/361/EG der Kommission), Cluster und Unternehmensnetze, die ungleich stärker von nichttarifären Handelshemmnissen betroffen sind als große Unternehmen, die sich aufgrund von Größenvorteilen leichter Zugang zu den Märkten auf beiden Seiten des Atlantik verschaffen können*; in der Erwägung, dass *sich mit*

B. in der Erwägung, dass das BIP der EU *aufgrund der forcierten Politik der Kommission, fortwährend Verhandlungen über neue Freihandelsabkommen aufzunehmen, leider in zunehmendem Maße von Handel, Ausfuhren und den durch Handel und Investitionen erzielten Gewinnen abhängt*; in der Erwägung, dass ein *Freihandelsabkommen* mit den *USA* die *Wirtschaft der EU in dramatischer Weise einem unfairen Wettbewerb unter den Bedingungen des Sozial- und Ökodumpings aussetzen würde, dass es dazu beitragen würde, dass der Austausch innerhalb der EU um 30 % zurückgeht, dass es nur marginale Auswirkungen auf das BIP haben würde, hunderttausende hochwertige Arbeitsplätze gefährden würde – wie selbst in der Studie des Zentrums für wirtschaftspolitische Forschung (Centre for Economic Policy Research – CEPR), bei der das sehr optimistische Modell des berechenbaren allgemeinen Gleichgewichts angewandt wurde, anerkannt wird – und sich negativ auf die Umwelt und die Entwicklungsländer, die*

einem Abkommen zwischen den beiden weltweit größten Wirtschaftsblöcken auch die Gelegenheit bietet, Standards, Normen und Regeln festzulegen, die auf einer internationalen Ebene angenommen werden und auch für Drittländer von Vorteil wären und eine weitere Fragmentierung des Welthandels verhindern würden; in der Erwägung, dass diese Rolle, wenn es nicht gelingt, ein Abkommen auszuhandeln, stattdessen von anderen Drittländern mit anderen Standards und Werten übernommen werden könnte;

Wirtschaftspartner der EU sind, auswirken würde; in der Erwägung, dass internationale Handelsregelungen auf internationaler Ebene angenommen und nicht von den beiden weltweit größten Wirtschaftsblöcken diktiert werden sollten;

Or. en

Änderungsantrag 62

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) 2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung B a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ba. in der Erwägung, dass 87 % der über 20 Millionen KMU in der EU von der Binnennachfrage abhängen und nicht am internationalen Handelsgeschehen beteiligt sind und dass sie dem Fortschritt bei der weiteren Entwicklung der lokalen und regionalen Märkte und des europäischen Binnenmarkts eine viel höhere Priorität einräumen;

Or. en

Änderungsantrag 63

Helmut Scholz, Paloma López Bermejo, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Kateřina Konečná, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Josu Juaristi Abaunz

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung E***Entschließungsantrag*

E. in der Erwägung, dass es aufgrund der zunehmenden Vernetzung der weltweiten Märkte – bis zu 40 % der europäischen Industrieerzeugnisse werden aus importierten Vorerzeugnissen hergestellt – unabdingbar ist, dass die politischen Entscheidungsträger das Zusammenspiel der Märkte regeln und **fördern**; in der Erwägung, dass **korrekte Handelsregeln und die Beseitigung unnötiger Hemmnisse für die Wertschöpfung unverzichtbar sind, wenn in Europa eine starke, wettbewerbsfähige und diversifizierte industrielle Basis erhalten bleiben bzw. entstehen soll, da sich die Industrieproduktion zunehmend in globale Wertschöpfungsketten verlagern wird**;

Geänderter Text

E. **in** der Erwägung, dass es aufgrund der zunehmenden Vernetzung der weltweiten Märkte – bis zu 40 % der europäischen Industrieerzeugnisse werden aus importierten Vorerzeugnissen hergestellt – unabdingbar ist, dass die politischen Entscheidungsträger **den EU-Binnenmarkt nicht durch die Umlenkung von Handelsströmen untergraben, dass sie** das Zusammenspiel der Märkte **entlang der gesamten Wertschöpfungskette im Einklang mit den höchsten Arbeits- und Umweltstandards regeln und das Recht behalten, diesbezüglich einseitige Maßnahmen zum Schutz des Handels zu ergreifen**; in der Erwägung, dass **durch die verstärkte Verflechtung mit der Wirtschaft der USA die Erhaltung einer starken, wettbewerbsfähigen und diversifizierten industriellen Basis in Europa gefährdet ist**;

Or. en

Änderungsantrag 64

**Helmut Scholz, Lynn Boylan, Anja Hazekamp, Eleonora Forenza,
Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán,
Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck,
Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz,
Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese,
Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez,
Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat**
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung E a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

***Ea. in der Erwägung, dass die Einfuhr
von Hühnerfleisch, das einer
antimikrobiellen Behandlung mit
Natriumhypochlorit unterzogen wurde, in
die EU verhindert werden sollte;***

Or. en

Änderungsantrag 65

Anja Hazekamp, Stefan Eck, Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permu, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung E b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Eb. in der Erwägung, dass das US-Bundesrecht ein wesentlich niedrigeres Tierschutzniveau vorsieht als die EU-Vorschriften, unter anderem aufgrund fehlender Vorschriften über Tierschutznormen für Nutztiere vor der Schlachtung; in der Erwägung, dass der Tierschutz nach Ansicht der Kommission leider nicht in gleicher Weise als handelspolitisches Anliegen eingestuft wird wie die Lebensmittelsicherheit oder die Tiergesundheit im Sinne der Einfuhrbedingungen;

Or. en

Änderungsantrag 66

Helmut Scholz, Paloma López Bermejo, Younous Omarjee, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permu, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Curzio Maltese, Marisa Matias, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) 2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung F***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

F. in der Erwägung, dass **die Bemühungen der EU, die Herausforderungen in den Bereichen Klimawandel, Umweltschutz und Verbrauchersicherheit anzugehen, für EU-Unternehmen bisher mit hohen regelungsbedingten Ausgaben sowie hohen Energierohstoff- und Strompreisen verbunden sind, die – wenn sie nicht im Rahmen der TTIP geregelt werden –** dazu führen **können**, dass sich die Verlagerung von Arbeitsplätzen, die Deindustrialisierung und der Beschäftigungsabbau weiter beschleunigen und die Reindustrialisierungs- und Beschäftigungsziele der EU bedroht sind, sodass schließlich auch die politischen Ziele, die das Kernstück der EU-Rechtsvorschriften bilden, gefährdet sind;

F. **in der Erwägung, dass jedes Handelsabkommen in erster Linie zum Ziel haben sollte, die Strategien der EU hinsichtlich der Herausforderungen in den Bereichen Klimawandel, Umweltschutz und Verbrauchersicherheit in Abstimmung mit internationalen Foren wie dem Rahmenübereinkommen der Vereinten Nationen über Klimaänderungen, der Organisation der Vereinten Nationen für Ernährung und Landwirtschaft und der Konferenz der Vereinten Nationen für Handel und Entwicklung zu unterstützen;** in der Erwägung, dass **sich ein Freihandelsabkommen mit den USA, wo niedrigere Standards für die Umwelt-, Arbeits- und Verbrauchersicherheit existieren, dazu führen würde**, dass sich die Verlagerung von Arbeitsplätzen, die Deindustrialisierung und der Beschäftigungsabbau weiter beschleunigen und die Reindustrialisierungs- und Beschäftigungsziele der EU bedroht sind, sodass schließlich auch die politischen Ziele, die das Kernstück der EU-Rechtsvorschriften bilden, gefährdet sind;

Änderungsantrag 67

Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung F a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Fa. in der Erwägung, dass der Abbau von Zöllen auf energiesensible Güter, bei denen die Kosten für die Einhaltung regulatorischer, umwelt- und klimapolitischer Auflagen in der EU höher liegen als in den USA, zu einer Verringerung der Wettbewerbsfähigkeit von EU-Produkten gegenüber Einfuhren aus den USA führen könnte, die nicht mit solchen Kosten belastet sind;

Or. en

Änderungsantrag 68

Helmut Scholz, Malin Björk, Anja Hazekamp, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Merja Kyllönen
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung F a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Fa. in der Erwägung, dass zu befürchten ist, dass sich die Absicht, das TTIP-Abkommen und ähnliche Handelsabkommen anzunehmen, bereits auf die Vorschläge und Maßnahmen der Kommission, beispielsweise in den Bereichen Lebensmittelsicherheit und Klimaschutz (z. B. Verfahren zur Abtötung von Krankheitskeimen, Kennzeichnung des Fleisches geklonter Tiere und ihrer Nachkommen und die Umsetzung der Richtlinie über die Qualität von Kraftstoffen), ausgewirkt hat;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/69

Änderungsantrag 69

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung F b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Fb. in der Erwägung, dass die Arzneimittelkosten auf 1,5 % des europäischen BIP geschätzt werden und dass daher jede Ausweitung beim Schutz des geistigen Eigentums infolge von TTIP die Gesundheitskosten weiter belasten könnte;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/70

Änderungsantrag 70

Marina Albiol Guzmán, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Anja Hazekamp

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung G a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ga. in der Erwägung, dass in allen beim Parlament eingegangenen Petitionen von EU-Bürgern, für die Tausende von Unterschriften von EU-Bürgern gesammelt wurden, eine eindeutig kritische Position zu den Verhandlungen über die TTIP zum Ausdruck kommt und vor den Gefahren gewarnt wird, die ein solches Abkommen für die europäische Lebensart darstellen würde, und zwar im sozialen und wirtschaftlichen Bereich sowie den Bereichen Umwelt und Demokratie;

Or. en

Änderungsantrag 71

João Ferreira, Miguel Viegas, Inês Cristina Zuber, Jean-Luc Mélenchon, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permy, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung G b (neu)***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

Gb. in der Erwägung, dass der Druck auf die Rechte und die Löhne der Arbeitnehmer durch die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) noch weiter erhöht wird, indem das Niveau der sozialen Rechte und der Arbeitnehmerrechte gesenkt wird; in der Erwägung, dass mit der TTIP angestrebt wird, den Interessen und Gewinnen der Monopole und transnationalen Unternehmen größeres Gewicht zu verschaffen als dem öffentlichen Interesse und der Einhaltung der wirtschaftlichen, sozialen Rechte und des Arbeitsrechts; in der Erwägung, dass die TTIP die ökologische Nachhaltigkeit und den Schutz der öffentlichen Gesundheit zugunsten der kompromisslosen Suche nach neuen Märkten ausschalten soll; in der Erwägung, dass die TTIP zum Ziel hat, den Markt um jeden Preis auf die sozialen Funktionen des Staates auszudehnen und so die noch verbliebenen wichtigen öffentlichen Dienstleistungen abzuschaffen;

Or. en

Änderungsantrag 72

João Ferreira, Miguel Viegas, Inês Cristina Zuber, Stelios Kouloglou, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permu, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung G c (neu)**

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Gc. in der Erwägung, dass die TTIP von hunderten Organisationen und Millionen von Bürgern aus den verschiedenen Mitgliedstaaten so stark verurteilt wird wie kein anderes Abkommen, insbesondere aufgrund der Absicht, einen Mechanismus für die Beilegung von Investor-Staat-Streitigkeiten (ISDS) zu schaffen, mit dem multinationale Unternehmen Staaten verklagen können, wenn sie der Ansicht sind, dass ihren Interessen geschadet wurde, wodurch die Souveränität der Staaten sowie die Freiheit der Bürger eingeschränkt werden und somit die Demokratie selbst entstellt wird, und u. a aufgrund der vorgeschlagenen Zusammenarbeit in Regulierungsfragen und des Einsatzes von Negativlisten für die Liberalisierung von Dienstleistungen; in der Erwägung, dass dieser Mechanismus für die Beilegung von Streitigkeiten im Rahmen eines Konsultationsverfahrens der Kommission weitgehend abgelehnt wurde und sich auch sechs Ausschüsse des Europäischen Parlaments sowie mehrere Regierungen von Mitgliedstaaten, darunter Frankreich, Luxemburg und

*Deutschland, dagegen ausgesprochen
haben;*

Or. en

3.6.2015

A8-0175/73

Änderungsantrag 73

Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Erwägung H a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

Ha. in der Erwägung, dass durch den von den USA für das Abkommen über den Handel mit Dienstleistungen vorgelegten Textentwurf über den elektronischen Handel Vorschriften und Schutzbestimmungen der EU für die Übermittlung personenbezogener Daten an Drittländer untergraben würden; in der Erwägung, dass ähnliche Formulierungen im TTIP-Abkommen für das Europäische Parlament genauso inakzeptabel wären;

Or. en

Änderungsantrag 74

Marisa Matias, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung I***Entschließungsantrag*

I. in der Erwägung, dass frühere Handelsabkommen von großem Nutzen für die europäische Wirtschaft waren, sich die tatsächlichen Folgen der TTIP für die Volkswirtschaften der EU und der USA jedoch nur schwer einschätzen und prognostizieren lassen, während die Verhandlungen noch laufen und Studien zu widersprüchlichen Ergebnissen gelangen; ***in der Erwägung, dass die in der EU seit langem bestehenden strukturellen Wirtschaftsprobleme und deren Ursachen zwar durch die TTIP allein nicht beseitigt werden können, dass die Partnerschaft jedoch als Teil einer umfassenderen europäischen Strategie für Beschäftigung und Wachstum betrachtet werden sollte und die Erwartungen, die an die TTIP geknüpft werden, dem Ehrgeiz im Rahmen der Verhandlungen entsprechen sollten;***

Geänderter Text

I. in der Erwägung, dass frühere Handelsabkommen von großem Nutzen für die europäische Wirtschaft waren, sich die tatsächlichen Folgen der TTIP für die Volkswirtschaften der EU und der USA jedoch nur schwer einschätzen und prognostizieren lassen, während die Verhandlungen noch laufen und Studien zu widersprüchlichen Ergebnissen gelangen; ***in der Erwägung, dass von der Kommission in Auftrag gegebene Studien sogar bei Anwendung des optimistischsten Modells des berechenbaren allgemeinen Gleichgewichts voraussagen, dass die TTIP nach zehn Jahren der Anwendung des Abkommens nur 0,3 % zusätzliches Wachstum erbringen würde; in der Erwägung, dass die Veröffentlichung der Nachhaltigkeitsprüfung der Kommission wiederholt aufgeschoben wurde; in der Erwägung, dass der Chefvolkswirt der GD Handel am 5. März 2015 beim Europäischen Parlament Schätzungen der Kommission bestätigt hat, dass infolge von mit der TTIP zusammenhängenden Veränderungen mindestens eine Million Arbeitsplätze in***

der EU verlagert werden müssten;

Or. en

Änderungsantrag 75

Lidia Senra Rodríguez, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permu, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Martina Anderson, Liadh Ní Riada

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung K***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

K. in der Erwägung, dass **der Abschluss eines Handelsabkommens mit den Vereinigten Staaten, das beiden Seiten gleichermaßen zugutekommt**, für die europäische Landwirtschaft entscheidend ist, **wenn Europa seine Position als wichtiger Akteur auf dem Weltmarkt – ohne Gefahr für die derzeitigen Qualitätsstandards für europäische landwirtschaftliche Erzeugnisse sowie künftige Verbesserungen dieser Standards – ausbauen und dabei die Erhaltung des europäischen Landwirtschaftsmodells sowie dessen wirtschaftliche und soziale Tragfähigkeit sicherstellen will;**

K. in der Erwägung, dass **die Abkehr von der Exportpriorität der Gemeinsamen Agrarpolitik** für die europäische Landwirtschaft entscheidend ist; **in der Erwägung, dass das Überleben kleiner und mittlerer landwirtschaftlicher Betriebe nicht von den Preisschwankungen auf den internationalen Märkten abhängen darf und dass Lebensmittel nicht dem internationalen Handel überlassen werden dürfen;**

Or. en

Änderungsantrag 76

Helmut Scholz, Lola Sánchez Caldentey, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Sofia Sakorafa, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Erwägung M***Entschließungsantrag*

M. in der Erwägung, *dass bei den Verhandlungen im Interesse eines hochwertigen Ergebnisses ein gewisses Maß an Vertraulichkeit geboten ist und* dass das begrenzte Maß an Transparenz, von dem die Verhandlungsführung geprägt war, in der Vergangenheit im Hinblick auf die demokratische Kontrolle des Verhandlungsprozesses gewisse Defizite bedingt hat;

Geänderter Text

M. *in der Erwägung, dass das Recht der EU-Bürger auf öffentlichen Zugang zu Dokumenten der EU-Organe ein Grundrecht darstellt, mit dem sichergestellt werden soll, dass sie an der Entscheidungsfindung der EU teilnehmen und die EU und ihre Organe zur Verantwortung ziehen können, wodurch der demokratische Charakter der Union gestärkt wird;* in der Erwägung, dass das begrenzte Maß an Transparenz, von dem die Verhandlungsführung geprägt war, in der Vergangenheit im Hinblick auf die demokratische Kontrolle des Verhandlungsprozesses gewisse Defizite bedingt hat; *in der Erwägung, dass einschlägige Handelsgremien wie die Welthandelsorganisation Verhandlungstexte nach deren Konsolidierung auf ihren offiziellen Websites veröffentlichen;*

Or. en

Änderungsantrag 77

Gabriele Zimmer, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lynn Boylan, Jean-Luc Mélenchon, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Miloslav Ransdorf, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, João Ferreira, Miguel Viegas, Inês Cristina Zuber, Anja Hazekamp, Martina Anderson, Liadh Ní Riada, Sofia Sakorafa
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Einleitung***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

1. richtet vor dem Hintergrund der
laufenden Verhandlungen über die TTIP
folgende Empfehlungen an die
Kommission:

1. fordert die Kommission auf, die
laufenden Verhandlungen über die TTIP **in**
einem ersten Schritt umgehend zu
auszusetzen, um die gesamte
internationale Handelspolitik der EU neu
auszurichten, dem Wohlbefinden der
Bürger sowie der Schaffung von
Arbeitsplätzen Priorität einzuräumen, die
Macht und Privilegien (auch
Steuerprivilegien) des Unternehmens-
und Finanzsektors zu beschränken, den
Klimawandel einzudämmen, wirkliche
KMU und öffentliche Güter zu
unterstützen, die Abhängigkeit der EU
von den USA zu verringern, anstatt sich
immer stärker der Politik der USA
unterzuordnen, den Handel zu
diversifizieren, Entwicklungsländern
neue Programme für den fairen Handel
anzubieten, dafür zu sorgen, dass sich die
Volkswirtschaften der beiden Parteien
ergänzen, eine von den USA
unabhängige Außenpolitik der EU zu
entwickeln, für Frieden, Stabilität und
einen angemessenen Personenverkehr in
einer gerechten und multipolaren Welt zu

***sorgen und eine öffentliche Konsultation
zum Inhalt und zu den Zielen von
Handelsverhandlungen durchzuführen;***

(Rest von Ziffer 1 entfällt)

Or. en

Änderungsantrag 78

Sabine Lösing, Javier Couso Permuy, Pablo Iglesias, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Anja Hazekamp, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Miloslav Ransdorf, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, João Ferreira, Miguel Viegas, Inês Cristina Zuber, Martina Anderson
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe a – Abschnitt i***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(i) sicherzustellen, dass **im Zuge transparenter TTIP-Verhandlungen auf hohem Niveau ein umfassendes, ambitioniertes und ausgewogenes Handels- und Investitionsabkommen zustande kommt**, das ein tragfähiges Wachstum **begünstigt** und dadurch allen Mitgliedstaaten **dient**, aus dem die Partner gemeinsam und gegenseitig Nutzen ziehen, **das zur Steigerung der internationalen Wettbewerbsfähigkeit beiträgt** und EU-Unternehmen, vor allem KMU, neue Chancen **eröffnet**, **das** die Entstehung hochwertiger Arbeitsplätze für die europäischen Bürger **fördert** und **aus dem** die europäischen Verbraucher **direkt Nutzen ziehen**; **Inhalt und Umsetzung des Abkommens sind wichtiger als das Verhandlungstempo; hervorzuheben, dass die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) das wichtigste Vorhaben zwischen der EU und den USA der letzten Jahre ist und die transatlantische Partnerschaft dadurch insgesamt – über die handelspolitische Dimension hinaus – neue Impulse erhalten sollte; hervorzuheben, dass der**

(i) sicherzustellen, dass **alle Handelsverhandlungen mit den USA auf transparente Weise geführt werden, zur Einhaltung und Verbesserung der Sozial- und Umweltnormen führen, uneingeschränkt dem Vorsorgeprinzip entsprechen**, ein tragfähiges Wachstum **begünstigen** und dadurch allen Mitgliedstaaten **dienen**, aus dem die Partner gemeinsam und gegenseitig Nutzen ziehen, EU-Unternehmen, vor allem KMU, neue Chancen **eröffnen**, die Entstehung hochwertiger Arbeitsplätze für die europäischen Bürger **fördern** und **einen direkten Nutzen für** die europäischen Verbraucher **haben; stattdessen das TTIP-Projekt aufzugeben, das von den Bürgern immer stärker abgelehnt wird, da es nur die Macht der Unternehmen über das Völkerrecht und das einzelstaatliche Recht sowie die bedauerlicherweise untergeordnete Rolle, die die EU im Vergleich zur Außenpolitik der mächtigen USA spielt, verstärken, einen westlichen geopolitischen Block mit den USA, deren Macht abnimmt, weiter konsolidieren und großen Unternehmen sowie dem**

*erfolgreiche Abschluss dieses
Abkommens von großer geopolitischer
Bedeutung ist;*

*Finanzsektor nutzen würde, dabei jedoch
äußerste negative ökologische,
wirtschaftliche und soziale Folgen für die
Arbeitnehmer und Bürger in der EU und
den USA sowie in der restlichen Welt
hätte;*

Or. en

Änderungsantrag 79

Lidia Senra Rodríguez, Lynn Boylan, Anja Hazekamp, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Martina Anderson, Liadh Ní Riada, Merja Kyllönen

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe a – Abschnitt i a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(ia) der Neuausrichtung der Handels- und Agrarpolitik Vorrang einzuräumen, indem die Bereiche Landwirtschaft und Ernährung aus den Verhandlungen ausgenommen werden und somit dafür gesorgt wird, dass GVO oder Erzeugnisse, die aus geklonten Tieren und ihren Nachkommen hergestellt oder in der EU verbotene Wirkstoffe enthalten, nicht auf dem EU-Markt zugelassen werden oder in eine Lebensmittelversorgungskette in der EU gelangen;

Or. en

Änderungsantrag 80

Marie-Christine Vergiat, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permu, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Sofia Sakorafa, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos, Merja Kyllönen

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe a – Abschnitt i a (neu)***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(ia) sicherzustellen, dass die Klausel über die Menschenrechte Folgendes umfasst:

– eine Bestätigung der Verpflichtungen der Staaten gemäß der Allgemeinen Erklärung der Menschenrechte und anderen einschlägigen internationalen

Menschenrechtsübereinkünften, zu denen auch die Europäische Menschenrechtskonvention, die Europäische Sozialcharta und der Internationale Pakt über bürgerliche und politische Rechte zählen,

– die Zusicherung, dass die Vertragsstaaten die Bestimmungen des Abkommens im Einklang mit den internationalen

Menschenrechtsbestimmungen auslegen,

– die Zusicherung, dass keine der Verpflichtungen, die sich aus dem Abkommen ergeben, die Verpflichtung berührt, die Grundrechte in der EU zu achten, zu schützen und ihnen zur Anwendung zu verhelfen,

– eine Ausnahmeregelung, wonach die Vertragsstaaten die Verpflichtungen, die

sich aus dem Abkommen ergeben, aussetzen können, wenn Grund zu der Annahme besteht, dass sie einen Verstoß gegen die Grundrechte nach sich ziehen,

- ein Verfahren für regelmäßige Folgenabschätzungen zu den Auswirkungen auf die Menschenrechte, die gemeinsam von einem zu diesem Zweck benannten gemeinsamen Ausschuss des Kongresses der USA und des Europäischen Parlaments vorgenommen werden,*
- ein Verfahren für die Erhebung von Klagen bei nationalen Gerichten, damit die benannte Behörde bei Konflikten im Zusammenhang mit den Menschenrechten, die sich im Rahmen des Abkommens ergeben, eine Untersuchung einleitet,*
- Verfahren, mit denen sichergestellt wird, dass die Bürger Gleichheit vor dem Gesetz genießen,*
- die Zusicherung, dass die Vertragsparteien in keiner Weise ihre eigenen Bürger im Vergleich zu Nichtstaatsangehörigen bevorzugen oder Nichtstaatsangehörige in sonstiger Form nur aufgrund ihrer Staatsangehörigkeit in von dem Abkommen betroffenen Angelegenheiten benachteiligen, die sich auf die öffentliche Ordnung, die nationale Sicherheit, Straftaten oder das Vorliegen eines wichtigen öffentlichen Interesses beziehen, z. B. international anerkannte Arbeits-, Umwelt- oder Lebensmittelsicherheitsnormen oder Normen im Bereich der öffentlichen Gesundheit ,*
- ein zugängliches Verfahren für die Verhängung von Sanktionen, wenn gegen die Grundrechte und Normen verstoßen wurde und die Mittel des Dialogs und der Schlichtung ausgeschöpft sind;*

Or. en

Änderungsantrag 81

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Merja Kyllönen

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe a – Abschnitt i a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(ia) das Konzept eines sogenannten „lebendigen Abkommens“ abzulehnen und darauf zu bestehen, dass alle wichtigen Detailfragen des Abkommens verhandelt werden, da kein Aspekt alleine angenommen wird, bis das gesamte Abkommen angenommen wird; den Vorschlag abzulehnen, eine nachträgliche Übertragung von Regulierungsfragen – unter Umgehung des demokratischen Gesetzgebungsprozesses – auf speziell eingerichtete Sachverständigengruppen vorzusehen;

Or. en

Änderungsantrag 82

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Sofia Sakorafa, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe a – Abschnitt ii***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(ii) hervorzuheben, dass die TTIP-Verhandlungen auf drei zentrale Bereiche ausgerichtet sind: eine ambitionierte Verbesserung des gegenseitigen Marktzugangs (für Waren, Dienstleistungen, Investitionen und öffentliche Aufträge auf allen behördlichen Ebenen), den Abbau nichttarifärer Handelshemmnisse und die Verbesserung der Kompatibilität der Regulierungssysteme sowie die Erarbeitung gemeinsamer Regeln, damit besser auf gemeinsame Herausforderungen und Möglichkeiten im internationalen Handel reagiert werden kann, und dass alle diese Bereiche gleichermaßen von Bedeutung sind und in das Gesamtpaket einfließen müssen; die TTIP sollte ambitioniert und für alle behördlichen Ebenen beiderseits des Atlantik bindend sein, das Abkommen sollte eine dauerhafte, auf Gegenseitigkeit beruhende, wirkliche Öffnung der Märkte sowie Handelserleichterungen vor Ort bewirken, und es sollte besonders auf strukturelle Maßnahmen ausgerichtet sein, mit denen die transatlantische Zusammenarbeit bei gleichzeitiger

(ii) dafür zu sorgen, dass es innerhalb des europäischen Rechtsrahmens nicht zur Absenkung von Standards kommt, und besonderes Augenmerk auf strukturelle Maßnahmen zu legen, mit denen die transatlantische Zusammenarbeit bei gleichzeitiger Aufrechterhaltung von Regulierungsstandards und Verbraucherschutz sowie ohne Sozial-, Steuer- oder Ökodumping verbessert wird;

Aufrechterhaltung von
Regulierungsstandards und
Verbraucherschutz sowie ohne Sozial-,
Steuer- oder Ökodumping verbessert wird;

Or. en

Änderungsantrag 83

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe a – Abschnitt iii***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(iii) der strategischen Bedeutung der Wirtschaftsbeziehungen zwischen der EU und den USA im Allgemeinen und der TTIP im Besonderen Rechnung zu tragen, vor allem, da sie unter anderem die Gelegenheit bieten, als fester Bestandteil eines auf Regeln beruhenden Rahmens jene Grundsätze und Werte zu fördern, die die EU und die USA gemeinsam vertreten und schätzen, und eine gemeinsame Lösung und Vorstellung in Bezug auf Welthandel, Investitionen und handelsbezogene Fragen, wie hohe Standards, Normen und Vorschriften, zu entwickeln, sodass eine umfassendere transatlantische Vision und gemeinsame strategische Ziele formuliert werden können; zu bedenken, dass **die TTIP angesichts der Größe des transatlantischen Marktes eine Gelegenheit bietet, das Welthandelssystem so zu formen und zu regulieren, dass beide Wirtschaftsblöcke in einer vernetzten Welt florieren;**

(iii) der strategischen Bedeutung der Wirtschaftsbeziehungen zwischen der EU und den USA im Allgemeinen und der TTIP im Besonderen Rechnung zu tragen, vor allem, da sie unter anderem die Gelegenheit bieten, als fester Bestandteil eines auf Regeln beruhenden Rahmens jene Grundsätze und Werte zu fördern, die die EU und die USA gemeinsam vertreten und schätzen, und eine gemeinsame Lösung und Vorstellung in Bezug auf Welthandel, Investitionen und handelsbezogene Fragen, wie hohe Standards, Normen und Vorschriften, zu entwickeln, sodass eine umfassendere transatlantische Vision und gemeinsame strategische Ziele formuliert werden können; zu bedenken, dass **beiden Parteien angesichts des Umfangs des transatlantischen Handels eine besondere Verantwortung obliegt, den Klimawandel einzudämmen und Drittländern, insbesondere Entwicklungsländern, durch die Einrichtung eines transatlantischen Marktes keine globalen Regeln aufzuzwingen;**

Or. en

Änderungsantrag 84

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Cornelia Ernst

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe b – Abschnitt ii

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(ii) sich zum Ziel zu setzen, dass alle Zolltarife abgeschafft werden, dabei aber zu berücksichtigen, dass es auf beiden Seiten eine Reihe von sensiblen landwirtschaftlichen Erzeugnissen und Industrieprodukten gibt, für die im Rahmen der Verhandlungen vollständige Listen vereinbart werden müssen, wofür das CETA gute Anhaltspunkte bieten könnte, wenn es darum geht, für besonders sensible Erzeugnisse angemessene Übergangszeiträume und Quoten bzw. in einigen wenigen Fällen deren Ausschluss vorzusehen;

(ii) mit Blick auf den EU-Haushalt und die Haushalte der Mitgliedstaaten sowie auf ihre Volkswirtschaften Sektor für Sektor und Land für Land eine konkrete Kosten-Nutzen-Bewertung der Abschaffung der Zolltarife zwischen den beiden Partnern durchzuführen;

Or. en

Änderungsantrag 85

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Kostadinka Kuneva, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe b – Abschnitt viii

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(viii) alles daran zu setzen, dass die gegenseitige Anerkennung beruflicher Qualifikationen sichergestellt wird, und zwar insbesondere durch Schaffung eines Rechtsrahmens mit den Bundesstaaten, die in diesem Bereich Regulierungsbefugnisse haben, sodass Fachkräfte aus der EU und den USA ihren Beruf beiderseits des Atlantik ausüben können, und die Mobilität für Investoren, Fachkräfte, hochqualifizierte Facharbeiter und Techniker zwischen der EU und den USA in den unter die TTIP fallenden Bereichen zu fördern;

entfällt

Or. en

Änderungsantrag 86

Helmut Scholz, Sofia Sakorafa, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Kostadinka Kuneva, Josu Juaristi Abaunz, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe b – Abschnitt viii***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(viii) alles daran zu setzen, dass die gegenseitige Anerkennung beruflicher Qualifikationen sichergestellt wird, und zwar insbesondere durch Schaffung eines Rechtsrahmens mit den Bundesstaaten, die in diesem Bereich Regulierungsbefugnisse haben, sodass Fachkräfte aus der EU und den USA ihren Beruf beiderseits des Atlantik ausüben können, und die Mobilität für Investoren, Fachkräfte, hochqualifizierte Facharbeiter und Techniker zwischen der EU und den USA in den unter die TTIP fallenden Bereichen zu fördern;

(viii) sicherzustellen, dass der von den US-amerikanischen Verhandlungsführern vorgelegte Entwurf des Kapitels über den elektronischen Handel nicht als Verhandlungsgrundlage akzeptiert wird, da er ähnliche Bedingungen enthält wie der US-amerikanische Entwurf eines Kapitels zum elektronischen Handel für die TiSA-Verhandlungen; den US-amerikanischen Entwurf des TiSA-Kapitels über den elektronischen Handel mit Blick auf personenbezogene Daten abzulehnen; für einen zufriedenstellenden Abschluss der Verhandlungen über die Safe-Harbour-Regelung und das Datenschutzrahmenabkommen zu sorgen;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/87

Änderungsantrag 87

Marina Albiol Guzmán, Marisa Matias, Fabio De Masi, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Sofia Sakorafa, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe b – Abschnitt ix a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

***(ixa) zusätzliche Zusagen für den
Marktzugang für Finanzdienstleistungen
zu unterlassen, da die Verflechtung, die
Komplexität und übermäßig große
Einrichtungen zum Entstehen und zur
Verbreitung von Systemrisiken führen
und eine Bedrohung der Finanzstabilität
darstellen;***

Or. en

Änderungsantrag 88

Takis Hadjigeorgiou, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Anja Hazekamp

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe c – Abschnitt i***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(i) sicherzustellen, dass mit dem Kapitel über die Zusammenarbeit in Regulierungsfragen die Voraussetzungen für ein transparentes, effektives, wettbewerbsfreundliches Wirtschaftsumfeld geschaffen werden, indem etwaige künftige nichttarifäre Handelshemmnisse, von denen KMU unverhältnismäßig stark betroffen wären, ermittelt und ausgeräumt werden und bei Handel und Investitionen für Erleichterungen gesorgt wird, sowie gleichzeitig ein Höchstmaß an Gesundheitsschutz und Sicherheit anzustreben und sicherzustellen – und zwar im Einklang mit dem Vorsorgeprinzip nach Artikel 191 AEUV sowie gemäß den verbraucher-, arbeits-, umwelt- und tierschutzrechtlichen Vorschriften und im Sinne der kulturellen Vielfalt der EU; unter uneingeschränkter Achtung der Autonomie in Regelungsfragen, Gewährleistung größtmöglicher Transparenz **und Einbeziehung der interessierten Kreise auf einen strukturierten Dialog und die Zusammenarbeit zwischen den Regulierungsstellen hinzuarbeiten; **Querschnittsmaßnahmen zur****

(i) die sektorbezogene technische Zusammenarbeit in Regulierungsfragen zu verbessern, jedoch die Einrichtung eines Gremiums für die Zusammenarbeit in Regulierungsfragen auszuschließen, da technische Probleme in Verbindung mit dem Handel ohne Umstände im aktuellen Rahmen gelöst werden können und politische Probleme, insbesondere Probleme in Verbindung mit den Themen Lebensmittel, Chemikalien (einschließlich Pflanzenschutzmittel), GVO und Finanzen, den Parlamenten vorbehalten werden müssen, sowie gleichzeitig ein Höchstmaß an Gesundheitsschutz und Sicherheit sicherzustellen – und zwar im Einklang mit dem Vorsorgeprinzip nach Artikel 191 AEUV sowie gemäß den verbraucher-, arbeits-, umwelt- und tierschutzrechtlichen Vorschriften und im Sinne der kulturellen Vielfalt der EU; unter uneingeschränkter Achtung der Autonomie in Regelungsfragen **und Gewährleistung größtmöglicher Transparenz auf einen strukturierten Dialog und die Zusammenarbeit zwischen den Regulierungsstellen hinzuarbeiten; die Verhandlungsführer auf beiden Seiten**

Angleichung von Rechtsvorschriften und für Transparenz aufzunehmen, damit effiziente, kostengünstige und besser kompatible Vorschriften für Waren und Dienstleistungen erarbeitet und umgesetzt werden; die Verhandlungsführer auf beiden Seiten müssen entscheiden und genau festlegen, welche technischen Verfahren und Standards als grundlegend gelten und keinesfalls unterlaufen werden dürfen, bei welchen dieser Verfahren und Standards ein gemeinsamer Ansatz verfolgt werden kann, in welchen Bereichen auf der Grundlage gemeinsamer hoher Standards und eines zuverlässigen Marktüberwachungssystems die gegenseitige Anerkennung angestrebt wird und in welchen Bereichen – ausgehend von den Erfahrungen, die bei Gesprächen im Rahmen einer Vielzahl von Foren, wie dem Transatlantischen Wirtschaftsrat und dem Hochrangigen Forum für die Zusammenarbeit in Regulierungsfragen, über Jahre gesammelt wurden – lediglich ein besserer Informationsaustausch möglich ist, und sie müssen auch dafür sorgen, dass das Abkommen sich nicht auf noch festzulegende Normen in jenen Bereichen auswirkt, in denen in den USA im Vergleich zur EU völlig andere Rechtsvorschriften oder Normen gelten, wie im Fall der Umsetzung geltender (Rahmen-)Vorschriften (wie REACH) oder beim Erlass neuer Rechtsvorschriften (z. B. für das Klonen) oder bei neuen Begriffsbestimmungen mit Auswirkungen auf das Schutzniveau (z. B. für chemische Stoffe mit endokriner Wirkung); sicherzustellen, dass in den im TTIP-Abkommen verankerten Bestimmungen über die Zusammenarbeit in Regulierungsfragen weder Formvorschriften für den Erlass von EU-Rechtsakten, die von dem Abkommen betroffen sind, noch diesbezügliche einklagbare Rechte vorgesehen werden;

müssen entscheiden und genau festlegen, welche technischen Verfahren und Standards als grundlegend gelten und keinesfalls unterlaufen werden dürfen, bei welchen dieser Verfahren und Standards ein gemeinsamer Ansatz verfolgt werden kann, in welchen Bereichen auf der Grundlage gemeinsamer hoher Standards und eines zuverlässigen Marktüberwachungssystems die gegenseitige Anerkennung angestrebt wird und in welchen Bereichen – ausgehend von den Erfahrungen, die bei Gesprächen im Rahmen einer Vielzahl von Foren, wie dem Transatlantischen Wirtschaftsrat und dem Hochrangigen Forum für die Zusammenarbeit in Regulierungsfragen, über Jahre gesammelt wurden – lediglich ein besserer Informationsaustausch möglich ist, und sie müssen auch dafür sorgen, dass das Abkommen sich nicht auf noch festzulegende Normen in jenen Bereichen auswirkt, in denen in den USA im Vergleich zur EU völlig andere Rechtsvorschriften oder Normen gelten, wie im Fall der Umsetzung geltender (Rahmen-)Vorschriften (wie REACH) oder beim Erlass neuer Rechtsvorschriften (z. B. für das Klonen) oder bei neuen Begriffsbestimmungen mit Auswirkungen auf das Schutzniveau (z. B. für chemische Stoffe mit endokriner Wirkung); sicherzustellen, dass in den im TTIP-Abkommen verankerten Bestimmungen über die Zusammenarbeit in Regulierungsfragen weder Formvorschriften für den Erlass von EU-Rechtsakten, die von dem Abkommen betroffen sind, noch diesbezügliche einklagbare Rechte vorgesehen werden;

Or. en

Änderungsantrag 89

Marisa Matias, Fabio De Masi, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Sofia Sakorafa, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) 2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe b – Abschnitt xi

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(xi) eine stärkere Zusammenarbeit zwischen der EU, den Mitgliedstaaten und den USA aufzubauen, einschließlich Verfahren für eine effizientere internationale Zusammenarbeit, damit in Bezug auf Finanz- und Steuerkriminalität sowie Korruption generell strengere Standards festgelegt werden;

(xi) unverzüglich Maßnahmen zu ergreifen, um Korruption, Steuerkriminalität und den Steuerwettbewerb zu unterbinden, der insbesondere durch Dumping bei der Besteuerung von Gewinnen und Finanzerträgen sowie durch die Beibehaltung von „Offshore“-Finanzplätzen und anderen günstigen Standorten genährt wird;

Or. en

Änderungsantrag 90

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Paloma López Bermejo, Sofia Sakorafa, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe b – Abschnitt xi a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(xia) dafür zu sorgen, dass die vor Kurzem angenommenen EU-Vorschriften über das öffentlichen Beschaffungswesen im Rahmen der Verhandlungen abgeschirmt und unterstützt werden, insbesondere hinsichtlich des Zugangs von KMU zu öffentlichen Aufträgen, der Auswahlkriterien auf der Grundlage des besten Preis/Leistungs-Verhältnisses anstatt des niedrigsten Preises, der Unternehmen der Sozialwirtschaft vorbehaltenen Märkte, der Möglichkeit von Auftrag gebenden Behörden, die innergemeinschaftliche Zusammenarbeit zu fördern, und der Beibehaltung von Schwellenwerten für den Ausschluss von Ausschreibungen von EU-Vorschriften und internationalen Regelungen;

Or. en

Änderungsantrag 91

Martina Michels, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Josu Juaristi Abaunz, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Liadh Ní Riada

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe b – Abschnitt xviii***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(xviii) mit dem Abkommen im Einklang mit dem Übereinkommen der UNESCO zum Schutz und zur Förderung der Vielfalt kultureller Ausdrucksformen sicherzustellen, dass die Vertragsparteien das Recht haben, unabhängig von der genutzten Technologie oder Verbreitungsplattform Maßnahmen (insbesondere Regulierungs- und/oder Finanzierungsmaßnahmen) zum Schutz und zur Förderung der kulturellen und sprachlichen Vielfalt im Einklang mit den einschlägigen Artikeln im Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union sowie der Freiheit und des Pluralismus der Medien zu treffen oder fortzusetzen, wobei zu beachten ist, dass audiovisuelle Dienste ausdrücklich nicht Teil des Mandats sind, das die Mitgliedstaaten der Kommission erteilt haben;

(xviii) mit dem Abkommen im Einklang mit dem Übereinkommen der UNESCO zum Schutz und zur Förderung der Vielfalt kultureller Ausdrucksformen sicherzustellen, dass die Vertragsparteien das Recht haben, unabhängig von der genutzten Technologie oder Verbreitungsplattform Maßnahmen (insbesondere Regulierungs- und/oder Finanzierungsmaßnahmen) zum Schutz und zur Förderung der kulturellen und sprachlichen Vielfalt im Einklang mit den einschlägigen Artikeln im Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union sowie der Freiheit und des Pluralismus der Medien zu treffen oder fortzusetzen, wobei zu beachten ist, dass audiovisuelle Dienste – ***auch Online bereitgestellte audiovisuelle Dienste*** – ausdrücklich nicht Teil des Mandats sind, das die Mitgliedstaaten der Kommission erteilt haben, ***und diese Dienste von anderen Bestimmungen auszuschließen, einschließlich der Bestimmungen über Investitionen, Telekommunikation und elektronischen Handel; die Erhaltung der kulturellen und sprachlichen Vielfalt sollte die Ausklammerung audiovisueller***

*Dienste ergänzen, da weder der Ansatz,
den Bereich der Kultur auszuklammern,
noch das Konzept der kulturellen Vielfalt
ausreichende rechtliche Garantien bieten,
um alle kulturellen und audiovisuellen
Dienste zu schützen;*

Or. en

Änderungsantrag 92

Lidia Senra Rodríguez, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe b – Abschnitt xxii a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(xxiia) dafür Sorge zu tragen, dass die Handelsbeziehungen zwischen der EU und den USA keine Gefahr für den Zugang zu Land zur Ernährung der ortsansässigen Bevölkerung darstellen; zu verhindern, dass Erzeugnisse zu nicht kostendeckenden Preisen in Verkehr gebracht werden, um dafür zu sorgen, dass die Hersteller eine angemessene Vergütung erhalten;

Or. en

Änderungsantrag 93

Malin Björk, Lynn Boylan, Anja Hazekamp, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe c – Abschnitt i a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(ia) fordert die Kommission auf, die folgenden Regulierungsmaßnahmen oder Standards als Grundsätze zu betrachten, die nicht aufs Spiel gesetzt werden dürfen:

– Nichtgenehmigung von Wirkstoffen und EU-Höchstwerte für Rückstände von Pflanzenschutzmitteln,

– Regulierungsmaßnahmen in Bezug auf Stoffe mit endokriner Wirkung,

– eigenständige Organisation im Bereich der Wasserversorgung und Abwasserentsorgung,

– integrierter Ansatz der EU in Bezug auf Lebensmittelsicherheit, unter anderem in Bezug auf Tierschutzvorschriften,

– Anwendung der EU-Rechtsvorschriften zur Information der Verbraucher über Lebensmittel,

– Umsetzung der Verordnung (EU) Nr. 536/2014 des Europäischen

Parlaments und des Rates über klinische Prüfungen mit Humanarzneimitteln, insbesondere im Hinblick auf die Anforderung, für alle klinischen Prüfungen unmittelbar nach Abschluss des Genehmigungsverfahrens einen vollständigen Studienabschlussbericht in einer öffentlich zugänglichen Datenbank zu veröffentlichen,

– Zuständigkeit der Mitgliedstaaten im Hinblick auf die Organisation der Gesundheitssysteme, etwa in Bezug auf die Preisgestaltung und Kostenerstattung bei Arzneimitteln sowie auf den Zugang zu Arzneimitteln,

– Beschränkung von Inhaltsstoffen in Kosmetika und Verbot von Tierversuchen im Hinblick auf Inhaltsstoffe und Endprodukte,

– Maßnahmen der EU in den Bereichen Energie aus erneuerbaren Quellen, umweltfreundliche Technologien und Verwirklichung der Klima- und Energieziele der EU,

– Maßnahmen zur Verringerung der Abhängigkeit von fossilen Brennstoffen, und Verfahren auf EU-Ebene und/oder auf internationaler Ebene zur Entwicklung CO₂-emissionsarmer Verkehrstechnologien,

– Anforderungen an die umweltgerechte Gestaltung energiebetriebener Produkte;

Or. en

Änderungsantrag 94

Helmut Scholz, Lynn Boylan, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe c – Abschnitt i b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(ib) fordert die Kommission auf, dafür zu sorgen, dass die EU und ihre Mitgliedstaaten im Kapitel zu TBT der TTIP nicht in ihren Möglichkeiten eingeschränkt werden, Maßnahmen zur Verringerung des Konsums bestimmter Erzeugnisse wie Tabak und Lebensmittel mit hohem Fett-, Salz- und Zuckergehalt sowie des schädlichen Alkoholkonsums einzuführen;

Or. en

Änderungsantrag 95

Helmut Scholz, Luke Ming Flanagan, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) 2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe c – Abschnitt ii***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(ii) dafür zu sorgen, dass Verhandlungen über SPS- und TBT-Maßnahmen auf den **wesentlichen** Grundsätzen der multilateralen SPS- bzw. TBT-Übereinkommen beruhen, **und** die europäischen SPS-Normen und -Verfahren zu schützen; vor allem darauf hinarbeiten, dass unverhältnismäßig aufwändige SPS-Maßnahmen und die damit verbundenen Einfuhrverfahren abgeschafft oder deutlich gestrafft werden; insbesondere sicherzustellen, dass Vorabgenehmigungen, verbindliche Protokolle oder Kontrollen vor der Abfertigung keine Einfuhrmaßnahmen sind, die ständig zur Anwendung kommen; auf mehr Transparenz und Offenheit, die gegenseitige Anerkennung gleichwertiger Standards, den Austausch bewährter Verfahren, die Intensivierung des Dialogs zwischen Regulierungsstellen und interessierten Kreisen sowie auf eine stärkere Zusammenarbeit in den internationalen Normungsgremien hinarbeiten; bei den Verhandlungen über SPS- und TBT-Maßnahmen dafür zu sorgen, dass die hohen Standards, die in der EU im Interesse der

(ii) dafür zu sorgen, dass Verhandlungen über SPS- und TBT-Maßnahmen **nicht** auf den Grundsätzen der multilateralen SPS- bzw. TBT-Übereinkommen beruhen, **sondern stattdessen** die europäischen SPS-Normen und -Verfahren zu schützen, **die in vielen Bereichen anspruchsvoller sind; dafür zu sorgen, dass bei sämtlichen Abweichungen von Standards zwischen den USA und der EU im Rahmen der in diesem Abkommen festgesetzten Parameter ausnahmslos und einschließlich sämtlicher Situationen gegenseitiger Anerkennung der jeweils höhere Standard gilt;** vor allem darauf hinarbeiten, dass unverhältnismäßig aufwändige SPS-Maßnahmen und die damit verbundenen Einfuhrverfahren abgeschafft oder deutlich gestrafft werden; insbesondere sicherzustellen, dass Vorabgenehmigungen, verbindliche Protokolle oder Kontrollen vor der Abfertigung keine Einfuhrmaßnahmen sind, die ständig zur Anwendung kommen; auf mehr Transparenz und Offenheit, die gegenseitige Anerkennung gleichwertiger Standards, den Austausch bewährter Verfahren, die Intensivierung des Dialogs

Lebensmittelsicherheit und zum Schutz der Gesundheit und des Lebens von Menschen, Tieren und Pflanzen eingeführt wurden, in keiner Weise beeinträchtigt werden;

zwischen Regulierungsstellen und interessierten Kreisen sowie auf eine stärkere Zusammenarbeit in den internationalen Normungsgremien hinarbeiten; bei den Verhandlungen über SPS- und TBT-Maßnahmen dafür zu sorgen, dass die hohen Standards, die in der EU im Interesse der Lebensmittelsicherheit und zum Schutz der Gesundheit und des Lebens von Menschen, Tieren und Pflanzen eingeführt wurden, in keiner Weise beeinträchtigt werden;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/96

Änderungsantrag 96

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Malin Björk, Lynn Boylan, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Anja Hazekamp, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Sofia Sakorafa, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe c – Abschnitt ii a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(ii) darauf hinzuweisen, dass die breite Mehrheit der Bevölkerung der meisten EU-Mitgliedstaaten den Anbau, die Einfuhr und die Verarbeitung von gentechnisch veränderten Organismen (GVO) entschieden ablehnt;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/97

Änderungsantrag 97

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Kostadinka Kuneva, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Paloma López Bermejo, Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe c – Abschnitt iii a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(iia) einen ehrgeizigen und wirksamen Mechanismus für die Zusammenarbeit zwischen dem Kongress der Vereinigten Staaten und dem Europäischen Parlament einzurichten, mit dem höchstmögliche gemeinsame Standards geschaffen und unbeabsichtigte Abweichungen zwischen künftigen Standards in Schlüsselbereichen verhindert werden sollen; in allen internationalen Foren gemeinsame hohe Standards zu fördern;

Or. en

Änderungsantrag 98

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) 2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe c – Abschnitt iv***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(iv) die bilaterale Zusammenarbeit mit Blick auf das Kapitel über die horizontale Zusammenarbeit in Regulierungsfragen zu fördern, damit unnötige Unterschiede, insbesondere in Bezug auf neue Technologien und Dienstleistungen, im Interesse der Wettbewerbsfähigkeit der EU und der USA und eines besseren Angebots für die Verbraucher vermieden werden; zu diesem Zweck den Informationsaustausch sowie die Annahme und Umsetzung internationaler Instrumente zu verbessern und dabei das Subsidiaritätsprinzip zu achten und sich auf positive Beispiele – wie im Fall der ISO Normen oder des Weltforums für die Harmonisierung der Regelungen für Kraftfahrzeuge (WP.29) der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa (UNECE) – zu stützen; zu bedenken, dass es mit Blick auf das Abkommen ein besonders großer Erfolg wäre, wenn für möglichst viele Vorschriften über die Fahrzeugsicherheitsvorschriften – bei Nachweis eines gleichwertigen Schutzniveaus – die Gleichwertigkeit anerkannt würde; sicherzustellen, dass im Zuge der jedem Rechtsakt vorausgehenden

(iv) die bilaterale *technische* Zusammenarbeit mit Blick auf das Kapitel über die horizontale Zusammenarbeit in Regulierungsfragen zu fördern, damit unnötige Unterschiede, insbesondere in Bezug auf neue Technologien und Dienstleistungen, im Interesse der Wettbewerbsfähigkeit der EU und der USA und eines besseren Angebots für die Verbraucher vermieden werden; zu diesem Zweck den Informationsaustausch sowie die Annahme und Umsetzung internationaler Instrumente zu verbessern und dabei das Subsidiaritätsprinzip zu achten und sich auf positive Beispiele – wie im Fall der ISO Normen oder des Weltforums für die Harmonisierung der Regelungen für Kraftfahrzeuge (WP.29) der Wirtschaftskommission der Vereinten Nationen für Europa (UNECE) – zu stützen; zu bedenken, dass es mit Blick auf das Abkommen ein besonders großer Erfolg wäre, wenn für möglichst viele Vorschriften über die Fahrzeugsicherheitsvorschriften – bei Nachweis eines gleichwertigen Schutzniveaus – die Gleichwertigkeit anerkannt würde; sicherzustellen, dass im

Folgenabschätzung nicht nur die Auswirkungen auf Handel und Investitionen, sondern auch die Folgen für Verbraucher und Umwelt eingeschätzt werden; die Kompatibilität von Regelungen zu fördern, dabei aber *weder* legitime *regulatorische oder* politische Zielsetzungen, *noch* die Zuständigkeiten der Rechtsetzungsinstanzen der EU oder der USA zu beeinträchtigen;

Zuge der jedem Rechtsakt vorausgehenden Folgenabschätzung nicht nur die Auswirkungen auf Handel und Investitionen, sondern auch die Folgen für Verbraucher und Umwelt eingeschätzt werden; die Kompatibilität von Regelungen zu fördern, dabei aber *die* legitime *Autonomie in Regelungsfragen*, politische Zielsetzungen *und* die Zuständigkeiten der Rechtsetzungsinstanzen der EU oder der USA *nicht* zu beeinträchtigen;

Or. en

Änderungsantrag 99

Lynn Boylan, Malin Björk, Anja Hazekamp, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe c – Abschnitt iv a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(iva) fordert die Kommission auf sicherzustellen, dass keine Kompromisse zwischen wirtschaftlichen Zielen, der öffentlichen Gesundheit, dem Tierschutz und dem Umweltschutz geschlossen werden¹; fordert die Kommission auf anzuerkennen, dass es in Bereichen, in denen sich die Vorschriften der EU und der USA stark unterscheiden, wie dem öffentlichen Gesundheitswesen, GVO, dem Einsatz von Hormonen im Rindersektor, REACH und seiner Umsetzung sowie dem Klonen von Tieren zu landwirtschaftlichen Zwecken, zu keiner Einigung kommen wird, und deshalb nicht über diese Bereiche zu verhandeln;

Or. en

¹Siehe auch die Rede von Kommissionsmitglied Cecilia Malmström vom 11. Dezember 2014.

3.6.2015

A8-0175/100

Änderungsantrag 100

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe c – Abschnitt v a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

*(va) dafür zu sorgen, dass
Verschlüsselungsstandards oder deren
Zertifizierung vom TTIP-Abkommen
ausgenommen werden, da damit kein
wirtschaftlicher Nutzen, sondern
möglicherweise schwerwiegende
wirtschaftliche und gesellschaftliche
Verluste verbunden wären;*

Or. en

Änderungsantrag 101

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lynn Boylan, Miloslav Ransdorf, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permu, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) 2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe d – Abschnitt ii***Entschließungsantrag*

(ii) sicherzustellen, dass das Kapitel über nachhaltige Entwicklung verbindlich und durchsetzbar ist und auf die umfassende und wirksame Ratifizierung, Umsetzung und Durchsetzung der acht grundlegenden Übereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO) und deren Inhalt, der Agenda für menschenwürdige Arbeit der IAO sowie der wichtigsten internationalen Übereinkommen im Umweltbereich ausgerichtet ist; die Bestimmungen müssen auf eine weitere Anhebung des Schutzniveaus bei Arbeits- und Umweltnormen abzielen; ein ehrgeiziges Kapitel über Handel und nachhaltige Entwicklung muss auch Bestimmungen über die soziale Verantwortung von Unternehmen umfassen, die sich auf die OECD-Leitsätze für multinationale Unternehmen und einen klar strukturierten Dialog mit der Zivilgesellschaft stützen;

Geänderter Text

(ii) sicherzustellen, dass das Kapitel über nachhaltige Entwicklung verbindlich und durchsetzbar ist und auf die umfassende und wirksame Ratifizierung, Umsetzung und Durchsetzung der acht grundlegenden Übereinkommen der Internationalen Arbeitsorganisation (IAO) und deren Inhalt, der Agenda für menschenwürdige Arbeit der IAO sowie der wichtigsten internationalen Übereinkommen im Umweltbereich ausgerichtet ist; die Bestimmungen müssen auf eine weitere Anhebung des Schutzniveaus bei Arbeits- und Umweltnormen abzielen; ein ehrgeiziges Kapitel über Handel und nachhaltige Entwicklung muss auch Bestimmungen über die soziale Verantwortung von Unternehmen umfassen, die sich auf die OECD-Leitsätze für multinationale Unternehmen und einen klar strukturierten Dialog mit der Zivilgesellschaft stützen; ***über alle TTIP-Kapitel hinweg sicherzustellen, dass durch das Abkommen unter keinen Umständen Standards der Mitgliedstaaten und der EU in den folgenden Bereichen abgeschwächt, unterlaufen oder außer Kraft gesetzt werden: Arbeitnehmerrechte, Arbeitsbedingungen,***

soziale Sicherheit, soziale Inklusion und sozialer Schutz, Gesundheit und Sicherheit am Arbeitsplatz, Berufsausbildung, berufliche Qualifikationen, Freizügigkeit von Arbeitnehmern und Rentnern, sozialer Dialog, Diskriminierungsfreiheit am Arbeitsplatz und auf dem Arbeitsmarkt;

Or. en

Änderungsantrag 102

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos, Sofia Sakorafa

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe d – Abschnitt vi***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(vi) sicherzustellen, dass die Auswirkungen der TTIP auf Wirtschaft, Beschäftigung, Gesellschaft und Umwelt im Rahmen einer handelsbezogenen Ex-ante-Nachhaltigkeitsprüfung unter uneingeschränkter Einhaltung der Richtlinie der EU über handelsbezogene Nachhaltigkeitsprüfungen sowie unter klarer und strukturierter Einbeziehung aller interessierten Kreise, auch der Zivilgesellschaft, gründlich und objektiv untersucht werden; umfassende vergleichende Folgenabschätzungen für die einzelnen Mitgliedstaaten und eine Bewertung der Wettbewerbsfähigkeit der EU-Wirtschaftszweige sowie der entsprechenden Wirtschaftszweige der USA durchzuführen, damit in Bezug auf die einzelnen Mitgliedstaaten Vorhersagen zu Beschäftigungseinbußen bzw. dem Beschäftigungszuwachs in den betreffenden Wirtschaftszweigen getroffen werden können, **wobei die Anpassungskosten in Teilen aus dem EU-Haushalt und aus dem Haushalt des Mitgliedstaats gedeckt werden könnten;**

(vi) sicherzustellen, dass die Auswirkungen der TTIP auf Wirtschaft, Beschäftigung, Gesellschaft und Umwelt, **einschließlich der Auswirkungen auf die einzelnen Sektoren der EU-Landwirtschaft und insbesondere auf die kleinen landwirtschaftlichen Familienbetriebe**, im Rahmen einer handelsbezogenen Ex-ante-Nachhaltigkeitsprüfung unter uneingeschränkter Einhaltung der Richtlinie der EU über handelsbezogene Nachhaltigkeitsprüfungen sowie unter klarer und strukturierter Einbeziehung aller interessierten Kreise, auch der Zivilgesellschaft, gründlich und objektiv untersucht werden; **fordert die Kommission auf**, umfassende vergleichende Folgenabschätzungen für die einzelnen Mitgliedstaaten und eine Bewertung der Wettbewerbsfähigkeit der EU-Wirtschaftszweige sowie der entsprechenden Wirtschaftszweige der USA durchzuführen, damit in Bezug auf die einzelnen Mitgliedstaaten Vorhersagen zu Beschäftigungseinbußen bzw. dem Beschäftigungszuwachs in den betreffenden Wirtschaftszweigen getroffen werden können;

Änderungsantrag 103

Cornelia Ernst, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht**A8-0175/2015****Bernd Lange**

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) 2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe d – Abschnitt vii***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(vii) an dem Ziel festzuhalten, in das TTIP-Abkommen ein gesondertes Kapitel über Energie, einschließlich Industrierohstoffe, aufzunehmen; sicherzustellen, dass beide Seiten im Verlauf der Verhandlungen Möglichkeiten zur Erleichterung von Erdgas- und Erdölausfuhren sondieren, damit durch die TTIP jegliche Einschränkungen oder Hindernisse für Kraftstoffzufuhren, auch Flüssiggas- und Rohöleinfuhren, zwischen den beiden Handelspartnern beseitigt werden und ein wettbewerbsfähiger, transparenter und diskriminierungsfreier Energiemarkt entsteht, der der stärkeren Diversifizierung der Energiequellen, der besseren Absicherung der Energieversorgung und der Senkung der Energiepreise dient, wobei in dem Kapitel über Energie unbedingt auch klare Garantien dafür vorgesehen werden müssen, dass die Umweltnormen und die klimapolitischen Ziele der EU nicht untergraben werden; gemäß den Zusagen der G20, die Subventionen für fossile Brennstoffe stufenweise abzubauen, die Zusammenarbeit zwischen der EU und

entfällt

*den USA mit Blick auf die Abschaffung
der Kraftstoffsteuerbefreiungen für die
kommerzielle Luftfahrt zu verstärken;*

Or. en

Änderungsantrag 104

Cornelia Ernst, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe d – Abschnitt viii***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(viii) sicherzustellen, dass das Recht der Vertragspartner, selbst über die Exploration, Förderung und Gewinnung von Energiequellen zu entscheiden und diese entsprechend zu regulieren, von etwaigen Vereinbarungen unberührt bleibt, ***dass aber, sobald die Förderung beschlossen wurde, der Grundsatz der Nichtdiskriminierung gilt; zu bedenken, dass legitime, nichtdiskriminierende, demokratische Entscheidungen über die Energiegewinnung nach dem Vorsorgeprinzip durch keine Bestimmung des Abkommens beeinträchtigt werden sollten; sicherzustellen, dass die EU bzw. die USA Unternehmen auch den Zugang zu Rohstoffen und Energieträgern ohne Diskriminierung gewähren, und dass die für Energieerzeugnisse geltenden Qualitätsnormen eingehalten werden, so auch Normen für die durch ein Erzeugnis verursachten CO₂-Emissionen, die beispielsweise in der Richtlinie über die Qualität von Kraftstoffen verankert sind;***

(viii) sicherzustellen, dass das Recht der Vertragspartner, selbst über die Exploration, Förderung und Gewinnung von Energiequellen zu entscheiden und diese entsprechend zu regulieren, von etwaigen Vereinbarungen unberührt bleibt;

Or. en

Änderungsantrag 105

Cornelia Ernst, Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) 2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe d – Abschnitt x

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(x) sicherzustellen, dass die TTIP als Forum für die Entwicklung gemeinsamer ehrgeiziger und verbindlicher Nachhaltigkeitsstandards für Energieerzeugung und Energieeffizienz dient, wobei die bereits geltenden Standards der Vertragspartner, wie die Richtlinie über die Energiekennzeichnung oder die Ökodesign-Richtlinie der EU, grundsätzlich berücksichtigt und eingehalten werden, und Möglichkeiten einer stärkeren Zusammenarbeit in der Energieforschung und bei der Entwicklung und Förderung emissionsarmer, umweltfreundlicher Technologien sowie entsprechender Innovationen zu ergründen;

entfällt

Or. en

Änderungsantrag 106

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Lynn Boylan, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Anja Hazekamp, Miloslav Ransdorf

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe d – Abschnitt xv***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(xv) – **die Anwendbarkeit internationaler Vereinbarungen sicherzustellen und der Ungleichbehandlung europäischer Investoren in den USA aufgrund bestehender Abkommen einzelner EU-Mitgliedstaaten ein Ende zu setzen;**
– sicherzustellen, dass ausländische Investoren nicht diskriminierend behandelt werden und eine faire Chance haben, bei Missständen Abhilfe zu verlangen und zu erhalten, ohne dass sie dabei über größere Rechte als inländische Investoren verfügen;
– **sich bei der Aushandlung eines neuen und wirksamen Investitionsschutzsystems auf das Konzeptpapier, das dem INTA-Ausschuss erst kürzlich, am 7. Mai, von Kommissionsmitglied Malmström vorgelegt wurde, und auf die Gespräche im Rat der Handelsminister zu stützen, da dort sehr begrüßenswerte Reform- und Verbesserungsvorschläge vorgebracht werden;**
– **den hochentwickeltesten Rechtssystemen der EU und der USA Rechnung zu tragen, und darauf zu vertrauen, dass die Gerichte der EU und der Mitgliedstaaten**

(xv) – sicherzustellen, dass ausländische Investoren nicht diskriminierend behandelt werden und eine faire Chance haben, bei Missständen Abhilfe zu verlangen und zu erhalten, ohne dass sie dabei über größere Rechte als inländische Investoren verfügen; **sich angesichts der entwickelten Rechtssysteme in der EU und den USA und der Tatsache, dass ein System zur Beilegung von Streitigkeiten zwischen Staaten und die Inanspruchnahme der nationalen Gerichte die am besten geeigneten Instrumente für die Beilegung von Investitionsstreitigkeiten sind, gegen die Aufnahme eines ISDS-Mechanismus in das TTIP zu wenden;**

sowie der Vereinigten Staaten in der Lage sind, nach dem Grundsatz der demokratischen Legitimierung effizient und kostengünstig wirksamen Rechtsschutz zu gewähren,

– eine dauerhafte Lösung für die Beilegung von Streitigkeiten zwischen Investoren und Staaten vorzuschlagen, die den demokratischen Grundsätzen entspricht und der demokratischen Kontrolle unterliegt, in deren Rahmen etwaige Streitsachen in öffentlichen Verfahren transparent von öffentlich bestellten, unabhängigen Berufsrichtern verhandelt werden, eine Berufungsinstanz vorgesehen ist, die Kohärenz richterlicher Urteile sichergestellt wird und die Rechtsprechung der Gerichte der EU und der Mitgliedstaaten geachtet wird,

– in Bezug auf die Beilegung von Investitionsstreitigkeiten ist ein öffentliches internationales Investitionsgericht mittelfristig möglicherweise die beste Lösung;

Or. en

Änderungsantrag 107

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe d – Abschnitt xiv a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(xiva) weist darauf hin, dass die Gleichbehandlung lokaler und ausländischer Investoren im Rahmen der im CETA-Abkommen enthaltenen Reformen der Mechanismen für die Beilegung von Streitigkeiten zwischen dem Staat und Investoren unmöglich ist;

Or. en

Änderungsantrag 108

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Anja Hazekamp, Sofia Sakorafa, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Martina Anderson, Liadh Ní Riada, Kostas Chrysogonos
im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe d – Abschnitt xiv b (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(xivb) betont, dass die demokratische Legitimierung der EU-Handelspolitik gestärkt werden muss; fordert die Kommission auf, die im Rahmen der von ihr durchgeführten öffentlichen Konsultation eingegangenen Antworten und insbesondere die 97 % dieser Antworten zu berücksichtigen, die sich gegen eine Investor-Staat-Streitbeilegung (ISDS) aussprechen;

Or. en

Änderungsantrag 109

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Sofia Sakorafa, Kostas Chrysogonos

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) 2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe d – Abschnitt xvi

*Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(xvi) sicherzustellen, dass in das TTIP-Abkommen ein ambitioniertes, ausgewogenes und zeitgemäßes Kapitel über Rechte des geistigen Eigentums aufgenommen wird, in dem die Bereiche der Rechte des geistigen Eigentums, einschließlich der Anerkennung und des besseren Schutzes geographischer Angaben, genau festgelegt sind und ein gerechtes und effizientes Maß an Schutz verankert ist, das der notwendigen Reform des EU-Urheberrechts nicht im Wege steht und Grundlage für ein ausgewogenes Verhältnis zwischen dem Schutz der Rechte des geistigen Eigentums und dem öffentlichen Interesse ist, insbesondere in Bezug auf den Zugang zu erschwinglichen Arzneimitteln, der durch Aufrechterhaltung der Spielräume des TRIPS-Übereinkommens weiter erhalten bleiben muss;

(xvi) betont, dass die Kommission beim CETA- und beim TTIP-Abkommen nicht über Rechte des geistigen Eigentums verhandeln sollte, solange weder die EU-Mitgliedstaaten noch die Europäische Union einen Beschluss über die umfassende Harmonisierung dieser Rechte, einschließlich Urheberrechten, Handelsmarken und Patenten, gefasst hat;

Or. en

Änderungsantrag 110

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP) 2014/2228(INI)

Entschließungsantrag**Ziffer 1 – Buchstabe d – Abschnitt xix***Entschließungsantrag**Geänderter Text*

(xix) die uneingeschränkte Anerkennung der geographischen Angaben und der Maßnahmen der EU im Falle einer missbräuchlichen Verwendung und irreführender Informationen und Verfahren sicherzustellen und diesbezüglich für einen soliden Rechtsschutz zu sorgen; als wesentliches Element eines ausgewogenen Abkommens vorzusehen, dass die Kennzeichnung, die Rückverfolgbarkeit und der tatsächliche Ursprung der betreffenden Erzeugnisse im Interesse der Verbraucher garantiert sind und das Know-How der Erzeuger geschützt wird;

(xix) die uneingeschränkte Anerkennung der geographischen Angaben und der Maßnahmen der EU im Falle einer missbräuchlichen Verwendung und irreführender Informationen und Verfahren sicherzustellen und diesbezüglich für einen soliden Rechtsschutz zu sorgen; als wesentliches Element eines ausgewogenen Abkommens vorzusehen, dass die Kennzeichnung, die Rückverfolgbarkeit und der tatsächliche Ursprung der betreffenden Erzeugnisse im Interesse der Verbraucher garantiert sind und das Know-How der Erzeuger geschützt wird; **die Liste von EU-Erzeugnissen zu erweitern, die unter den Schutz geographischer Angaben fallen, da auf der im Rahmen des CETA-Abkommens ausgehandelten Liste zahlreiche wichtige Erzeugnisse fehlen;**

Or. en

Änderungsantrag 111

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Kostas Chrysogonos

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe e – Abschnitt iii a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(iii) bedauert, dass die von nahezu zwei Millionen EU-Bürgern aus allen Mitgliedstaaten eingereichte Petition, die in 14 Staaten das Quorum erreichte, aufgrund der Beschränkungen im Rechtsrahmen für die Europäische Bürgerinitiative von der Kommission nicht als „Europäische Bürgerinitiative“ eingestuft wurde; bedauert, dass diese Beschränkungen praktisch bedeuten, dass eine Europäische Bürgerinitiative in Bezug auf Handelsfragen nur zulässig ist, nachdem ein Handelsabkommen in Kraft getreten ist, und das Europäische Bürgerinitiativen, die zum Ziel haben, laufende Handelsverhandlungen zu beeinflussen, gemäß den gegenwärtigen Bestimmungen unzulässig sind;

Or. en

3.6.2015

A8-0175/112

Änderungsantrag 112

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe f (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(f) Optionen für Alternativen zur TTIP zu prüfen, beispielsweise in Form der Aushandlung von getrennten oder sektorspezifischen Abkommen zu Bereichen wie Konformitätsbewertung, Produktanforderungen bzw. -standards und Schaffung von Transparenz bei technischen Vorschriften;

Or. en

Änderungsantrag 113

Helmut Scholz, Eleonora Forenza, Lola Sánchez Caldentey, Stelios Kouloglou, Patrick Le Hyaric, Marina Albiol Guzmán, Malin Björk, Matt Carthy, Javier Couso Permuy, Stefan Eck, Estefanía Torres Martínez, Tania González Peñas, Pablo Iglesias, Josu Juaristi Abaunz, Kateřina Konečná, Kostadinka Kuneva, Paloma López Bermejo, Curzio Maltese, Marisa Matias, Younous Omarjee, Rina Ronja Kari, Lidia Senra Rodríguez, Barbara Spinelli, Miguel Urbán Crespo, Ángela Vallina, Marie-Christine Vergiat, Sofia Sakorafa, Martina Anderson, Kostas Chrysogonos

im Namen der GUE/NGL-Fraktion

Bericht

A8-0175/2015

Bernd Lange

Verhandlungen über die Transatlantische Handels- und Investitionspartnerschaft (TTIP)
2014/2228(INI)

Entschließungsantrag

Ziffer 1 – Buchstabe f a (neu)

Entschließungsantrag

Geänderter Text

(fa) eine Revisionsklausel in das Abkommen aufzunehmen, damit die Auswirkungen der vereinbarten Regelungen überprüft und diese bei Bedarf geändert werden können und eine Kündigung des Abkommen ermöglicht wird; eine allgemeine Ausnahmeklausel aufzunehmen, die den Parteien ermöglicht, ihre aus dem Abkommen erwachsenden Verpflichtungen auszusetzen, wenn Grund zu der Annahme besteht, dass das Abkommen zu einer Verletzung von Grundrechten führen wird;

Or. en